

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 86 (1959)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Le temps qu'il fait = Le tin kè fa  
**Autor:** Fontaine, C.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231572>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ou Piti Lancy (Dzeniva)

Li avè na binda dè Fribordzè, chi dechando dou trinta dé mé, ou Piti-Lancy, po fitha lè vint'è thinkan dé lou chochiyèta « Le Vieux Chalet ». Hou ke chon à la tiha, l'avant tot-organija dè man dé mètrè. Le préjidan, Moncheu Cuennet l'a fê on gaya bi dichkour po no rapêla l'ichtouare de la chochiyèta. Apri choche no j'an marinda à trin dè nothè, vo djyo, è be no chin jou gaya bin chervi ! In chovinyi dè chi bi dzoua, le comité l'a bayi à tzakon on galé chouvigny ke no j'a fê fèrmo pyéji. On kou la vèya in'ran dutrè bon homo et on a fémala no-j'an fê à rékahala de bon kâ in no dzuyin na komédiya in patê : Lé pouartâ tzothè, ékrite pê Francis Brodard Furboua. Tchintè rité ! Apri choche, la mujika lè arouvaye, na tota galéja triyoula, hou ke l'avan de la medzejon i j'ertè l'an profita dè danhyi po la fére a pacha. No no chin tinyê dzoya è dzoyagè è in tzantin kemin di bénira. Inutilo dè dre ke ha bala vèya fa anâ à la chochiyèta fribordzère dou « Vieux Chalet » é ke ti hou ke l'an jou le pyéji dè li lou trova remarkyon gaya le comité. N'in féjo atan ou nom a ti è à toté, dè to mon kâ.

*La chékretéra : Eltschinger Alodie.*

## Le temps qu'il fait

*L'été*

*Sans le beau temps  
Et sans foin,  
Disent les gens,  
N'est pas l'été.*

*L'automne*

*Sans bénichon  
Et récrotson,  
Disent les jeunes,  
N'est pas l'automne.*

*L'hiver*

*Sans neige  
Sans froidure,*

## Le tin kè fâ

*L'tsôtin*

*Chin l'bi tin  
E chin fin,  
Dion lè dzin,  
N'è pâ l'tsôtin.*

*L'outon*

*Chin bénichon  
E rèkrotson,  
Lè dzouno dion  
N'è pâ l'outon.*

*L'evê*

*Chin nê  
Chin frê*

## Lè doû fraorè

L'exode rural est mortel pour notre chère patrie suisse.

*(Graves paroles de l'un de nos hauts magistrats.)*

T'i modao, mè chu chobrao chu la bou-na têra din j'anhyan. T'ao rôdao, t'ao ran fâ, te r'arouvè dèkoradzi. Châbra intch'no fraorè, l-in y-a pron travô por tè per inke. Fao chan ke lè j-anhyan l-an fâ.

## Les deux frères

*Tu es parti, je suis resté sur la bonne terre des aïeux. Tu as rôdé, tu n'as rien fait et tu reviens découragé. Reste chez nous frère, il y a assez de travail pour toi par là. Fais ce qu'ont fait les aïeux.*

Le vieux kouëtsou D. P. din Boû.

## Nouvelles théâtrales

Pour son 75e anniversaire, la Société de chant et de musique de Treyvaux, jouera un drame en 4 actes d'Albert Schmidt, *Le Gué de la Mort*, Ce drame a été écrit d'après *La Légende du Village*, poème dramatique de Jean Risse. Georges Aeby mis en musique textes et chœurs. L'adaptation musicale est d'Oscar Moret, directeur de la Landwehr de Fribourg. Les représentations sont prévues pour octobre.

*Disait mon père,  
N'est pas l'hiver.*

*Une année*

*Sans pain*

*Pour les enfants,*

*Sans glands*

*Pour les porcs blancs*

*Pensaient les vieux,*

*N'est pas une année.*

*La vie*

*Au jour*

*D'aujourd'hui,*

*Disait tantôt*

*Ma femme,*

*N'est pas une vie.*

*Chègna dijê  
N'è pâ l'evê*

*Chin pan*

*Po lè j'infan,*

*Chin j'alyan*

*Po lè puê blyan,*

*Moujâvan*

*Lè j'anhyan,*

*N'è pâ on'an.*

*La ya*

*Ou dzoa*

*D'ora,*

*Deji piora*

*Ma fème*

*N'è pâ na ya.*

C. Fontaine.